



# Hortensius

**OWNER'S MANUAL**

**Hortensius flexible waterhose**

Bedankt voor het kopen van deze hoge kwaliteit slang.

Deze slang is een revolutionaire slang die automatisch uitzet tot 3 keer zijn oorspronkelijke lengte wanneer de waterdruk meer dan 4.14 bar bereikt en automatisch weer samentrekt wanneer de waterdruk wegvalt. De slang is extreem licht van gewicht en elimineert het gezwog van het gebruik van zware, omvangrijke conventionele slangen.

Gebruiksaanwijzing

LEES DE INSTRUCTIES EN BELANGRIJKE INFORMATIE HIERONDER ALVORENS DE SLANG TE GEBRUIKEN.

Opmerking: De slang werkt het beste met een sproeikop. Bij gebruik zonder sproeikop zal de slang één of meer meter samentrekken wanneer de waterkraan wordt opgedraaid. Ook kan het meerdere cycli van uitzetten en samentrekken duren voordat de slang tot zijn volledige lengte uitzet.

Voordat de slang in gebruik genomen wordt:

1. Zorg ervoor dat de rubberen ring stevig in de contra koppeling zit.
2. Sluit de contra koppeling van de slang aan op de waterkraan.
3. Druk de slang stevig op de kraanadapter.
4. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de spuitkop (of een ander accessoire).
5. Draai de waterkraan open.
6. De slang zal zich ontvouwen en wanneer deze volledig is uitgevouwen, neemt u de sproeikop naar het punt waar u het water wilt sproeien en drukt op de knop van de sproeier om het water te regelen.

Na elk gebruik van deze slang:

1. Draai de waterkraan dicht.
2. Laat het water uit de slang lopen.
3. Berg de slang op een droge, schaduwrijke en koele plaats en vermijd zonlicht.
4. Leg de slang binnenshuis in de winter of bij extreem koud weer.

BELANGRIJKE INFORMATIE

DEZE SLANG IS NIET BEDOELD VOOR DRINKWATERGEBRUIK

1. Gebruik deze slang niet voor warm-, heet- of drinkwater.
2. Bescherm de slang tegen snijden, draaien of scheuren, vermijd contact met scherpe voorwerpen.
3. Laat na gebruik geen water in de slang staan.
4. Opslag: Op een droge, schaduwrijke, koele plaats bewaren en zonlicht vermijden.
5. Optimale werktemperatuur: 5 °C tot 45 °C
6. Optimale waterdruk: 4 bar tot 9.5 bar

Nous vous remercions d'avoir acheté cet incroyable tuyau.

Ce tuyau est un tuyau révolutionnaire qui se déploie automatiquement jusqu'à 3 fois sa longueur d'origine lorsque la pression de l'eau atteint 60PSI et se contracte automatiquement lorsque l'eau dans le tuyau est relâchée. Le tuyau est extrêmement léger et vous évitera toute corvée nécessitant des tuyaux conventionnels lourds et encombrants.

#### Instructions

**VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES INFORMATIONS IMPORTANTES CI-DESSOUS AVANT D'UTILISER VOTRE TUYAU.**

Remarque : le tuyau fonctionne mieux avec un pistolet de pulvérisation. Lorsqu'il est utilisé sans pistolet de pulvérisation, le tuyau se contracte de plusieurs pieds ou plus lorsque l'eau est ouverte. En outre, plusieurs cycles d'extension et de contraction peuvent être nécessaires pour que le tuyau se déploie sur toute sa longueur.

Avant d'utiliser ce tuyau,

1. Assurez-vous que la rondelle en caoutchouc est fermement fixée à l'intérieur du tuyau de couplage femelle.
2. Fixez l'extrémité femelle du tuyau à la source d'eau.
3. Fixez solidement le tuyau à l'adaptateur du robinet.
4. Fixez l'autre extrémité du tuyau au pistolet de pulvérisation (ou à un autre dispositif de sortie).
5. Ouvrez l'eau à la source.
6. Lorsque le tuyau est complètement déployé, dirigez le pistolet de pulvérisation vers la cible et appuyez sur le bouton pour contrôler l'eau.

Après chaque utilisation de ce tuyau,

1. Fermez l'entrée d'eau du robinet.
2. Videz l'eau contenue dans le tuyau.
3. Gardez ce tuyau dans un endroit sec, ombragé et frais et évitez toute exposition directe à la lumière du soleil.
4. Rangez le tuyau à l'intérieur en hiver ou par temps extrêmement froid.

#### INFORMATION IMPORTANTE

**CE TUYAU N'EST PAS DESTINÉ À UNE CONSOMMATION D'EAU POTABLE**

1. N'utilisez pas le tuyau avec de l'eau chaude ou ne buvez pas d'eau à travers ce tuyau.
2. Protégez ce tuyau contre les coupures, les déchirures ou les perforations et évitez tout contact avec des objets pointus.
3. Ne laissez pas l'eau dans le tuyau et veuillez le vider après chaque utilisation.
4. Stockage : conservez dans un endroit sec, ombragé et frais et évitez toute exposition directe à la lumière du soleil.
5. Température de travail optimale : 5°C -45°C
6. Pression d'eau optimale : 60PSI-138PSI

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen fantastischen Schlauch entschieden haben. Dieser Wasserschlauch ist revolutionär, da er sich bei einem Wasserdruck von 60 PSI bis zu einem 3-fachen seiner Originallänge ausdehnt und nach Ablassen des Wassers wieder automatisch zusammenzieht. Der Schlauch ist im Vergleich zu herkömmlichen Schläuchen, die schwer und unhandlich sind, extrem leicht.

#### Anleitung

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ALLE NACHFOLGENDEN INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DES SCHLAUCHS SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

Hinweis: Der Schlauch funktioniert am besten mit einem Sprühaufsatz. Ohne Sprühaufsatz wird sich der Schlauch beim Aufdrehen des Wassers zusammenziehen. Darüber hinaus wird es einige Zyklen des Expandierens und Zusammenziehens dauern, bis sich der Schlauch vollständig bis auf die gesamte Länge ausdehnen kann.

Führen Sie vor dem Gebrauch folgende Schritte durch:

1. Stellen Sie sicher, dass die Gummischeibe sicher in der Verschraubung sitzt.
2. Verbinden Sie die Verschraubung des Schlauchs mit der Wasserzufuhr.
3. Verbinden Sie den Schlauch sicher mit dem Hahnanschluss.
4. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Sprühaufsatz (oder einer anderen Vorrichtung).
5. Drehen Sie die Wasserzufuhr AUF.
6. Wenn sich der Schlauch vollständig ausgedehnt hat, richten Sie den Sprühaufsatz auf das Ziel und kontrollieren Sie mit dem Schalter die Wasserabgabe.

Gehen Sie nach jedem Gebrauch wie folgt vor:

1. Schließen Sie die Wasserzufuhr am Wasserhahn.
2. Lassen Sie das Wasser aus dem Schlauch ab.
3. Bewahren Sie den Schlauch an einem trockenen, schattigen und kühlen Ort geschützt vor Sonneneinstrahlung auf.
4. Bewahren Sie den Schlauch im Winter bzw. bei extrem kaltem Wetter in Innenräumen auf.

#### WICHTIG

**DIESER SCHLAUCH IST NICHT FÜR DEN GEBRAUCH MIT TRINKWASSER VORGESEHEN**

1. Lassen Sie kein heißes Wasser oder Trinkwasser durch den Schlauch laufen.
2. Der Schlauch darf nicht zerschnitten, zerrissen oder punktiert werden; schützen Sie ihn vor spitzen Gegenständen.
3. Lassen Sie nach jedem Gebrauch das Wasser aus dem Schlauch ab.
4. Lagerung: An einem trockenen, schattigen, kühlen Ort ohne Sonneneinstrahlung.
5. Optimale Betriebstemperatur: 5°C-45°C
6. Optimaler Wasserdruck: 60PSI-138PSI

Grazie per l'acquisto di questo tubo incredibile.

Questo tubo è un tubo rivoluzionario, che si espande automaticamente fino a 3 volte la sua lunghezza originale quando la pressione dell'acqua raggiunge i 60psi, e si contrae automaticamente quando l'acqua nel tubo viene rilasciata. Il tubo è estremamente leggero e libera dall'utilizzo di scomodi tubi convenzionali, pesanti ed ingombranti.

#### Istruzioni

**LEGGI ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE INFORMAZIONI IMPORTANTI QUI DI SEGUITO PRIMA DI UTILIZZARE IL TUBO.**

Nota: il tubo funziona meglio con un ugello a spruzzo; se utilizzato senza tale ugello, il tubo si contrarrà sensibilmente quando l'acqua viene aperta. Inoltre, potrebbero essere necessari diversi cicli di espansione e contrazione affinché possa espandersi per l'intera sua lunghezza.

Prima di utilizzare questo tubo verifica quanto segue.

1. Accertati che la rondella di gomma sia ben inserita all'interno della femmina.
2. Collega la femmina del tubo alla fonte d'acqua.
3. Fissa saldamente il tubo all'adattatore del rubinetto.
4. Collegare l'altra estremità del tubo ad un ugello di nebulizzazione (o altro dispositivo di uscita).
5. Apri l'acqua alla fonte.
6. Quando il tubo è completamente espanso, porta l'ugello di nebulizzazione verso il bersaglio e premi l'interruttore per controllare il getto d'acqua.

Dopo ogni utilizzo di questo tubo, per favore

1. Chiudi il rubinetto dell'acqua.
2. Svuota l'acqua dal tubo.
3. Tieni questo tubo in un luogo asciutto, ombreggiato e fresco, al riparo dalla luce solare diretta.
4. Conserva il tubo al chiuso in inverno o in condizioni di freddo estremo.

#### IMPORTANTI INFORMAZIONI

**QUESTO TUBO NON È ADATTO A CONDURRE ACQUA POTABILE**

1. Non far scorrere acqua calda o bere l'acqua che esce da questo tubo.
2. Proteggi questo tubo da tagli, lacerazioni o perforazioni, evita collisioni con oggetti appuntiti.
3. Non lasciare l'acqua nel tubo dopo ogni utilizzo.
4. Conservazione: conservare in un luogo asciutto, ombreggiato, fresco ed al riparo dalla luce solare diretta.
5. Temperatura di lavoro ottimale: 5~45°C
6. Pressione dell'acqua ottimale: 60~138psi

Gracias por comprar esta increíble manguera.

Esta manguera es una manguera revolucionaria que se expande automáticamente hasta 3 veces su longitud original cuando la presión del agua alcanza los 60 PSI y se contrae automáticamente cuando se libera el agua de la manguera. La manguera es extremadamente ligera y eliminará la molestia de usar mangueras convencionales pesadas y voluminosas.

Instrucciones

**LEA LAS INSTRUCCIONES Y LA INFORMACIÓN IMPORTANTE A CONTINUACIÓN ANTES DE USAR LA MANGUERA.**

Nota: la manguera funciona mejor con una boquilla rociadora. Cuando se usa sin una boquilla rociadora, la manguera se contraerá varios pies o más al abrir el agua. Además, es posible que se necesiten varios ciclos de expansión y contracción para que la manguera se expanda en toda su longitud.

Antes de usar esta manguera:

1. Asegúrese de que la arandela de goma esté colocada firmemente dentro del acoplamiento hembra.
2. Conecte el extremo hembra de la manguera a la fuente de agua.
3. Conecte la manguera firmemente al adaptador del grifo.
4. Conecte el otro extremo de la manguera a la boquilla rociadora (u otro dispositivo de salida).
5. Abra el agua en la fuente.
6. Cuando la manguera esté completamente expandida, lleve la boquilla rociadora hacia el objetivo y presione el interruptor para controlar el agua.

Después de cada uso de la manguera:

1. Cierre el agua en la llave.
2. Suelte el agua en la manguera.
3. Mantenga la manguera en un lugar seco, sombreado y fresco, y evite la luz solar.
4. Ponga la manguera en el interior en invierno o en climas extremadamente fríos.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

**ESTA MANGUERA NO ESTÁ DISEÑADA PARA AGUA POTABLE**

1. No deje correr agua caliente ni beba agua a través de esta manguera.
2. Proteja la manguera de cortes, rasgaduras o perforaciones. Evite colisiones con objetos afilados.
3. No deje agua en la manguera después de cada uso.
4. Almacenamiento: manténgala en un lugar seco, sombreado y fresco, y evite la luz solar.
5. Temperatura de trabajo óptima: de 5 °C a 45 °C.
6. Presión de agua óptima: de 60 PSI a 138 PSI.

Thank you for purchasing this incredible hose.

This hose is a revolutionary hose that automatically expands up to 3 times its original length when the water pressure reaches 60PSI and automatically contracts back when the water in the hose is released. The hose is extremely lightweight and will eliminate the drudgery of using heavy, bulky conventional hoses.

#### Instruction

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS AND IMPORTANT INFORMATION BELOW BEFORE USING YOUR HOSE.

Note: The hose works best with a spray nozzle. When used without a spray nozzle the hose will contract several feet or more when the water is turned on. Also, it may take several cycles of expansion and contraction for the hose to expand to its full length.

Before using this hose, please

1. Make sure the rubber washer is firmly set inside the female coupling.
2. Attach the female end of the hose to the water source.
3. Attached the hose firmly to the tap adaptor.
4. Attach the other end of the hose to the spray nozzle (or other output device).
5. Turn the water ON at the source.
6. When the hose is fully expanded, take the spray nozzle towards the target and press the switch to control the water.

After each time of using this hose, please

1. Turn the water OFF at the spigot.
2. Release the water in the hose.
3. Keep this hose in a dry, shady, and cool place and avoid sunlight.
4. Put the hose indoors at winter or extreme cold weather.

#### IMPORTANT INFORMATION

THIS HOSE IS NOT INTENDED FOR DRINKING WATER USE

1. Do not run hot water or drink water through this hose.
2. Protect this hose from cut, torn or punctured, avoid collisions with sharp objects.
3. Do not leave the water in the hose after each time of use.
4. Storage: Keep in a dry, shady, cool place and avoid sunlight.
5. Optimum working Temperature: 5°C -45°C
6. Optimum Water Pressure: 60PSI-138PSI

Dziękujemy za zakup naszego niesamowitego węża.

To rewolucyjny wąż, który automatycznie rozszerza się do 3-krotności swojej pierwotnej długości, gdy ciśnienie wody osiągnie 60 psi (4 bary) i automatycznie kurczy się, gdy woda zostanie spuszczone z węża. Wąż jest niezwykle lekki i eliminuje wysiłek związany z używaniem ciężkich, nieporęcznych tradycyjnych węży.

Instrukcja

**PRZED UŻYCIEM WĘŻA NALEŻY PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE I UWAGI.**

Uwaga: Najlepsze efekty pracy uzyskuje się w połączeniu z dyszą rozpylającą. W przypadku stosowania węża bez dyszy rozpylającej wąż skurczy się o kilkadziesiąt centymetrów po włączeniu wody. Ponadto do rozszerzenia węża do pełnej długości może musieć upłynąć kilka cykli rozszerzania i kurczenia.

Przed użyciem węża należy:

1. Upewnić się, że gumowa podkładka jest prawidłowo osadzona wewnątrz złącza żeńskiego.
2. Przymocować żeńską końcówkę węża do źródła wody.
3. Zamocować wąż do adaptera do kranu.
4. Zamocować drugi koniec węża do dyszy rozpylającej (lub innego urządzenia wyjściowego).
5. Załączyć wodę w miejscu źródła wody.
6. Gdy wąż jest całkowicie rozszerzony skierować dyszę rozpylającą w kierunku docelowym i nacisnąć przełącznik, aby kontrolować przepływ wody.

Po każdym użyciu węża należy:

1. Wyłączyć przepływ wody na kurku.
2. Spuścić pozostałą wodę z węża.
3. Utrzymywać wąż w suchym, zacienionym i chłodnym miejscu i unikać światła słonecznego.
4. Przechowywać wąż w pomieszczeniu zimą lub w skrajnie niskich temperaturach.

**WAŻNE INFORMACJE**

**WAŻ NIE JEST PRZEZNACZONY DO WODY PITNEJ**

1. Nie puszczać przez wąż gorącej wody ani nie wody pitnej.
2. Chronić wąż przed przecięciem, rozdarciem lub przebicciem. Unikać kolizji z ostrymi przedmiotami.
3. Nie pozostawiaj wody w wężu po użyciu.
4. Przechowywanie: Utrzymywać w suchym, zacienionym i chłodnym miejscu i unikać światła słonecznego.
5. Optymalna temperatura pracy: od 5 °C do -45 °C
6. Optymalne ciśnienie wody: 60 psi (4 bar) – 138 psi (9,5 bar)